

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 200

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 29. August
1931

Berne
Samedi, 29 août
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 200

Rédaction et Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:

Division du commerce du Département (désigné de l'économie publique —
Abonnements: *Suisse*: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger*: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 200

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse, — Nachlassverträge, — Faillites, — Concordats, — Fallimenti, —
Concordati, — Handelsregister, — Registre du commerce, — Registro di commercio, —
Muster und Modelle, — Dessins et modèles, — Disegni e modelli.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Oesterreich: Verkehr mit Portlandzement, / Uruguay: Einfuhrverbote und Zoll-
erhöhungen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch.K.G.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2534²)

Gemeinschuldnerin: Firma Ernst Wermelinger & Cie., Kommanditgesellschaft, Annoncenbureau, in Zürich 1, Löwenstrasse Nr. 55.

Konkurseröffnung: 19. August 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. September 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Kaufleuten» an der Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 29. September 1931.

Kt. Bern Konkursamt Büren a. A. (2532)

Gemeinschuldner: Gloor, Otto, Fritz sel., geb. 1880, von Birwil, mechanische Werkstätte, in Büren a. A.

Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. September 1931, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Büren a. A.
Eingabefrist: Bis und mit dem 28. September 1931.

Kt. Bern Konkursamt Nidau (2531)

Gemeinschuldnerin: Firma Berger & Bratschi, Fabrikation und Handel von Uhrenbestandteilen, in Orpund.

Konkurseröffnung: 21. August 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. September 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Nidau, im Schlosse daselbst.
Eingabefrist: Bis und mit dem 29. September 1931.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2535)

Gemeinschuldnerin: Aesehentor A. G., Aktiengesellschaft zur Verwaltung und Verwertung des Hauses Aesehenvorstadt 66, und zum Handel in Weinen und Landesprodukten, Aesehenvorstadt 66, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. September 1931, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 29. September 1931.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. September 1931, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (2530)

Gemeinschuldner: Aekermann-Meyer, Josef Georg, Schreinermeister, in Neu-Allschwil, bzw. dessen ausgeschlagene Verlassenschaft.

Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1931 (Art. 193 Sch. K. G.).

Eigentümer von: A. 1313: 17 a 88 m² mit Gebäulichkeiten in Neu-Allschwil.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. September 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zum «Bären», in Neu-Allschwil.

Eingabefrist: Bis und mit 9. September 1931.

Diejenigen Gläubiger, die im ergangenen Rechnungsrufe ihre Forderungen bereits schon angemeldet hatten, haben solche nochmals anzumelden. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch. K. G.).

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2502³)

Gemeinschuldner: Zimmerli, Gottfried, geb. 1880, Metzgermeister, von Untereutelfeld, in Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1931.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 18. September 1931.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Eschenz (2563)

Gemeinschuldner: Müller-Hatt, Konrad, Landwirt und Händler, in Eschenz.
Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. September 1931, nachmittags 3.15 Uhr, im «Raben», in Eschenz.

Eingabefrist für Forderungen: 30. September 1931.

Eingabefrist für Forderungen: 20. September 1931 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

a) Im Konkurskreise Steckborn:

- In Eschenz:
1. Kat.-Nr. 2380 Wohn- und Oekonomiegebäude, assek. unter Nr. 170 per Fr. 35.000.—
 2. » 2381 Remise Nr. 313, assek. per Fr. 4000.—
Schof Nr. 310, assek. per Fr. 1000.—
 3. » 2381 zirka 41 Aren Garten beim Haus.
 4. » 3274 a zirka 114 Aren Wiesland im Guggenbühl.
 5. » 1844, 2974 zirka 110 Aren Wiesland im Gaggeloh.
 6. » 2226 zirka 68 Aren Wiesland im Riet.
 7. » 3155 zirka 56 Aren Feld im Grabenacker.
 8. » 2866 zirka 64 Aren Wiesland in der Grub.
 9. » 2486 zirka 64 Aren Feld auf der Hütten, Agnesacker.
 10. » 2978 zirka 57 Aren Feld und Wald in der Bunt.
 11. » 1514 zirka 33 Aren Feld im Einschlach.
 12. » 2174 b zirka 16 Aren Wiesland auf der Rüti.
 13. » 2283 zirka 91 Aren Wiesland (24 a), und Wald (67 a) im Sachreisenloeh.
 14. » 4357 zirka 13 Aren Wiesland im Guggenhaus.
 15. » 3484 zirka 65 Aren Wiesland im Guggenbühl.
 16. » 2987 zirka 64 Aren Feld und Kiesgrub in der Held.
 17. » 2433 zirka 96 Aren Feld und Wiese im Steinacker.
 18. » 3563 zirka 16 Aren Wiesland hinter den Entenställen.
 19. » 2631 zirka 17 Aren Waldung im Bili.
 20. » 3972 zirka 97 Aren Waldung im Fennenbach.
 21. » 4087 zirka 85 Aren Waldung im Tannenbühl.
 22. » 2269 zirka 8 Aren Feld in Grabenacker.
 23. » 3044 zirka 57 Aren Feld in der obren Bunt.
 24. » 737 zirka 24 Aren Wiesland im Grabenacker.
 25. » 2945 zirka 68 Aren Waldung in der Ebne, Bili.
 26. » 1296 zirka 17 Aren Waldung im Rotenacker.
 27. » 2396 b zirka 3 Aren Garten beim Haus.

b) Im Konkurskreise Kreuzlingen:

In Alterswillen:

1. Kat.-Nr. 5359 zirka 131,25 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit darauf stehenden Gebäuden:
 - a) Wohnhaus und Scheune, assek. unter Nr. 30 für Fr. 24.000. —;
 - b) Schopf, assek. unter Nr. 31 für Fr. 6000. —.
2. » 289 zirka 8,5 Aren Wiesland im Dorfgrüti.
3. » 5360 zirka 55,25 Aren Wies- und Ackerland, Wiesplatz.
4. » 5361 zirka 94,50 Aren Wiesland, Schulwies.
5. » 5362 zirka 42,50 Aren Wies- und Ackerland, im Ensig.
6. » 26 zirka 38,25 Aren Wiesland, Riedernacker.
7. » 28 zirka 25,50 Aren Wiesland, Studenacker.
8. » 194 zirka 34 Aren Wiesland, Haselacker.

c) Im Konkurskreise Stein a. Rh. (Schaffhausen):

1. Grdb.-Nr. 936 8 Aren 29 m² Hausplatz mit Wohnhaus, B.K. Nr. 364 zum «Steinerhof», Stein a. Rh., brandversichert für Fr. 69.000. —.
2. Grdb.-Nr. 318 11 Aren 70 m² Reben und Ackerland im «Schlosserli», mit Rebhühnchen, unversichert.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2557)
 Faillie: I. P. S. A. Information et publicité S. A., Rue Necker n° 9, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1931.
 Première assemblée des créanciers: Lundi 7 septembre 1931, à 10 h., Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
 Délai pour les productions: 29 septembre 1931.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2507)
 Kollokationsplan und Fristansetzung für Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs über die Firma Lins & Studer, Gipsereigeschäft, in Zürich 1, Selnastrasse 13, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 5. September 1931 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 Sch. K. Ges. bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen, widrigenfalls solche als verwirkt gelten.

Zürich, den 24. August 1931. **Konkursamt Zürich (Altstadt):**
 M. Keller, Substitut.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2508)
 Im Konkurs über die Firma Semmler & Pedrazzini, Eier-Import, Dienerstrasse 38, in Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 5. September 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Hönegg* (2554)
 Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs über Buchieri, Alexander, geb. 1876, von Cumignano (Italien), Baumeister, in der Althoca-Affoltern b. Zeh., dato wohnhaft an der Wehtalerstrasse 8, in Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 8. September 1931 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf einzureichen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Während der nämlichen Frist können Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich eingereicht werden, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Hönegg, den 27. August 1931. **Konkursamt Hönegg:**
 Jak. Rebsamen, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2524)
 Kollokationsplan und Inventar sowie Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs über die Firma Erni & Cie., Installationsgeschäft (gewesenes Domizil: Fellenbergstrasse 59, Albisrieden-Zürich) liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis und mit 9. September 1931 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Verfügungen im Inventar beim Bezirksgericht Zürich I. Abteilung einzureichen. Begehren auf Abtretungen von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind innert der obgenannten Frist der obbezeichneten Amtsstelle direkt einzureichen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2536)

Im Konkurs über Frésard, Oscar, Horlogerie und Bijouterie, Löwenplatz 11, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (2537)
 Gemeinschuldner: Altherr, Konrad, Schreiner, früher zum Raben, in Rütli (Glarus), nun Bitten.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 8. September 1931.
 Inventaraufgabe: Bis 8. September 1931.

Kt. Solothurn *Konkursamt Thierstein in Breitenbach* (2525)

Im Konkursverfahren gegen Häner, Otto, Sand- und Kieswerk, Baumaterialienhandlung, in Nunningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern auf dem obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen gerichtlich (Richteramt Dornach) anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht in Solothurn) einzureichen.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2558)

Gemeinschuldner: Heinemann, A., Baumeister, Schaffhausen.
 Anfechtungsfrist: Bis 8. September 1931.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster in Kaltbrunn* (2538)

Gemeinschuldner: Böhm, Arnold, von Amden, Hotel Rössli, Weesen.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 1. bis und mit 10. September 1931.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2539)

Neuaufgabe.

Gemeinschuldner: Jenny, Hans, Kaufmann, Speicherstrasse 30, St. Gallen, Kollektivgesellschaft der falliten Firma H. Jenny & Co., Käse-Export, Grenzstrasse 3, St. Gallen.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 5. bis 14. September 1931.

(Die Neuaufgabe erfolgt infolge nachträglicher Anerkennung eines Faustpfandspruches).

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (2540/41)

Gemeinschuldner:

1. Suter, J., & Cie., Mineralölimport, Wil.
2. Ehrat, Paul, Uhrenmacher, Hofplatz, Wil.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 29. August bis 7. September 1931 beim Konkursamt Wil.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (2526)

Faillie: Moser, Jean, boulanger, à Aigle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2559)

Gemeinschuldner: Affolter, Karl, geb. 1894, von Niedergerlingen, Handel in Alteisen, Metallen und Werkzeugen, wohnhaft gewesen Hardplatz 9, Zürich 4, jetzt in Bern, Könizstrasse 65, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Juli 1931 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. August 1931 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. September 1931 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2560)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Recordon frères, fabrique de grillages, Rue Ancienne 6, à Carouge, par ordonnance rendue le 21 juillet 1931 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 août 1931 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 septembre 1931 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300. —) la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wetzikon* (2544)

Das Konkursverfahren über den Nachlass der am 10. April 1930 verstorbenen Frau Wwe. Diggelmann, Emilie Berta, geb. Buchmann, geb. 1893, von Hinwil, wohnhaft gewesen im Letten Hinwil (gewesene Inhaberin der Firma Otto Diggelmann's Wwe., Webschützenfabrik, im Letten-Hinwil), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 25. August 1931 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2542)

Gemeinschuldnerin:

1. Mathy, Marc, S.A., Mata Watch Co. Ltd., Uhrenfabrik, Bubenbergstrasse 5, in Biel.
 Datum des Schlusses: 20. August 1931.
2. Dauwalder & Cie., Gold- und Platinschalenfabrikation, Falkenstrasse 22, Biel.
 Datum des Schlusses: 20. August 1931.
3. Kirchhofer, Adolf, Autogarage, Schlachthausstrasse 14, Biel.
 Datum des Schlusses: 21. August 1931.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (2543)

Das Konkursverfahren über Fuhrer, Fritz, Bäcker, Iseltwald, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. August 1931 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2533)

Faillie: Ubersax, Eugène, fabricant de pendants, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 13 août 1931.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Höngg (2545)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs des Amgwerd, Alois, Wirt, zum Löwen, in Weiningen, gelangen Freitag, den 11. September 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum Löwen, Weiningen (Zürich), auf einmalige öffentliche Steigerung:

In Weiningen liegend:

Wohn- und Gasthaus zum Löwen, in Weiningen, unter Assek. Nrn. 48 und 49 für zusammen Fr. 103,500. — assekuriert, mit zirka 20 Aren 57,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Krautgarten, ferner zirka 4 Aren Reben in Kalkofen.

Zugehöranmerkung und Dienstbarkeiten laut Protokoll.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 90,000. —.

An der Steigerung zu leistende Anzahlung: Fr. 3000. —.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 31. August 1931 hierorts zur Einsicht auf.

Höngg, den 26. August 1931.

Konkursamt Höngg:
Jak. Rebmann, Notar.

Kt. Bern Konkursamt Saanen (2338¹)

Erste Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren über Stettler, Hans Ludwig, Hotel Viktoria, Gstaad, gelangt am Donnerstag, den 10. September 1931, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Bernerhof, in Gstaad, auf eine erste öffentliche Steigerung:

Saanen Grundbuchblatt Nr. 691:

Eine Besetzung in Gstaad, enthaltend:

- a) ein Hotelgebäude, versichert unter Nr. 779 für Fr. 71,700. —;
- b) ein Dependenzgebäude, versichert unter Nr. 779 A für Fr. 110,600. —;
- c) eine Kegelbahn, versichert unter Nr. 779 F für Fr. 1300. —;
- d) 13,43 Aren Gebäudeplätze und Umschwung;
- e) Zugehör für Fr. 47,360. —.

Grundsteuerschätzung Fr. 192,350. —.

Amtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 132,000. —.

Amtliche Schätzung der Zugehör Fr. 50,000. —.

Der Zuschlag erfolgt an dieser ersten Steigerung nur, wenn das Angebot die amtliche Schätzung erreicht.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Saanen zur Einsicht auf.

Saanen, den 4. August 1931.

Konkursamt Saanen:
R. Hubacher.

Kt. Luzern Konkursamt Entlebuch (2527)

In Konkursache des Widmer, Hans, Metzgermeister, Entlebuch, gelangen an nachbenannten Tagen an öffentliche konkursrechtliche Steigerung:

I. Mittwoch, den 30. September 1931, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Meieries» in Entlebuch: Die Liegenschaft «Markmäteli» oder Kleinwiltgütlein genannt, enthaltend: Ein Wohnhaus im Dorfe Entlebuch mit Metzgerei und Kühlanlage, ein Schlachthaus und eine Scheune, und das dabei liegende Stück Land.

Konkursamtliche Schätzung . . . Fr. 60,000. —

Grundpfandrechte ohne Zinsen . . . 75,900. —

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. September 1931 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

II. Donnerstag, den 1. Oktober 1931, von nachmittags 1 Uhr an, auf dem Marktmäteli in Entlebuch, folgende Fahrhaben gegen Barzahlung:

Ein Personenauto Marke «Opel», 4 Zylinder, 5 PS., 1 Bruggwägel, 1 Reitschlitten, 1 Handschlitten, 1 Handkarren, 1 Stossbäre, 1 Grashäure, 1 Velo, 1 Häckrlinmaschine, 1 Futterkasten, 1 Gullenkasten, 1 Pferdegeschirr, 3 Pferddecken, 1 Pickel, 1 Schaufel, 1 Gabel, diverse Fässer, 1 Fleischkiste, 1 Handkorb, 2 Fleischkörbe, 1 Fleischhütte, 3 Bette, Schränke, Kommoden, Spiegel, Sessel, Tische, 1 Buffet, 1 Präzisionswaage, 1 Stangenwaage, Geprügeleiche, 1 Schiessapparat, 1 Schweinefleisch, 1 Holzschlegel, 1 Schweineschragen, 1 Schweinestand, 1 Wascherd, Waschstand, 1 alte Fraise, 1 Radioapparat und verschiedene andere Gegenstände.

Entlebuch, den 25. August 1931.

Das Konkursamt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dñglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, les cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qu'il n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (2511)

Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 8. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumlingsasse 3 (I. Stock), im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert das nachverzeichnete dem Mertz,

Alfred, von Basel, gehörende Grundstück, Sektion V, Parzelle 498⁴, mit Schopf, Weidengasse 3, Magazingebäude, Werkstattgebäude, Fägelgebäude, Giessereigebäude, Dampfkesselhaus, Dampfkamin, Schopf; Werkstattgebäude Weidengasse 5, Magazingebäude, Gewächshaus, Kohlschopf, Bureaugebäude, 2 Schöpfen; Wohngebäude St. Albanrhweg 118.

Brandsehatzung: Fr. 532,800. —.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 545,630. —. Vor dem Zuschlag sind Fr. 5500. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis 15. September 1931 beim Betreibungsamt Basel-Stadt.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 26. September 1931 an zur Einsicht auf.

Basel, den 26. August 1931.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 3 (2546²)

Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Heuried, Sihlstrasse Nr. 34, Zürich 1.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Samstag, den 3. Oktober 1931, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Rest. «Aemterhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 2. September 1931 an.

Grundpfänder:

I. Grundprotokoll Wied, Bd. 55, Seite 475.

Grundplan Blatt 32. Kataster Nr. 2986.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, die ausserordentliche Fundation, an der Haldenstrasse Nr. 174, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2533 für Fr. 172,000. — (hundertzweundsiebzigtausend Franken) assekuriert, mit
2. Fünf Aren, 50,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten, daselbst.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 169,000. —.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

II. Grundprotokoll Wied, Band 55, Seite 65.

Grundplan Blatt 32. Kataster Nr. 2984.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, die ausserordentliche Fundation, an der Haldenstrasse Nr. 178, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2531 für Fr. 180,000. — (hundertachtzigtausend Franken) assekuriert, mit
2. Sechs Aren 58,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorgarten und zukünftiges Strassengebiet, daselbst.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 174,000. —.

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 163,000. —.

III. Grundprotokoll Wied, Band 55, Seite 473/4.

Grundplan Blatt 32. Kataster Nr. 2987.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, die ausserordentliche Fundation, an der Gertrudstrasse Nr. 106, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2534 für Fr. 179,000. — (hundertundneunundsiebzigtausend Franken) assekuriert, mit
2. Sechs Aren, 26,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, daselbst.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 173,000. —.

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 162,000. —.

Die Erwerber haben an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, je Fr. 3000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 26. August 1931.

Betreibungsamt Zürich 3:
O. Hess.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern Konkurskreis Signau (2556)

Schuldnerin: Frau Schmid, Rosa, Bonneterie und Manufakturwarengeschäft, Allestrasse, Langnau i. E.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Signau in Langnau: 25. August 1931.

Eingaben: Bis und mit 19. September 1931 an den Sachwalter Notar Paul Egger, Langnau i. E.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Oktober 1931 im Bureau des Sachwalters.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Basel-Land Betreibungsamt Arlesheim (2517)

Auskündigung wegen Bewilligung der Nachlassstundung.

Die Gläubiger des Mitnik-Gauss, Naom, Agentur und Vertretung in Lebensmitteln, in Birsfelden, werden gemäss Art. 300 Sch. K. G. aufgefordert, ihre Forderungen dem unterzeichneten durch das Obergericht von Baselland bestellten Sachwalter, bis am 21. September 1931 anzumelden, unter Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, den 9. Oktober 1931, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Arlesheim.

Die Akten liegen vom 28. September 1931 an zur Einsicht auf.

Arlesheim, den 29. August 1931.

Der Betreibungsbeamte.

Ct. de Neuchâtel Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds (2555^a)

Débiteur: Geiser, Christian, laiterie du Collège, importation de fourrages et produits se rattachant à cette branche, Collège 17, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement accordant un sursis de deux mois expirant le 31 octobre 1931: 25 août 1931.

Commissaire au sursis: Me Benjamin Jeanmairet, avocat, Rue Léopold-Robert 32, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 17 septembre 1931, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat. Les productions doivent être envoyées au commissaire.

Assemblée des créanciers: 20 octobre 1931, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire de La Chaux-de-Fonds, rez-de-chaussée, salle des Prud'hommes.

Délai pour prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève District de Genève (2561)

Débiteur: Villard et Rabot, «Imprimerie Centrale», Société en nom collectif, précédemment 17, Bd. James Fazy, actuellement Rue du Jeu de l'Arc n° 7, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 26 août 1931.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 18 septembre 1931.

Assemblée des créanciers: Lundi 12 octobre 1931, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 octobre 1931.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (2548)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 18. August 1931 die der Firma David, Leo, Perlenfabrikation, Glärnischstrasse 29, Zürich 2, bewilligte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 19. September 1931, verlängert.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2528)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern ist die der Firma Gebr. Stuber, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Monbijoustrasse Nr. 101, in Bern, sowie dem Walter und Ernst Stuber, beide Mechaniker, in Bern, soweit dieselben für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haften, am 21. Juli 1931 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 21. November 1931, verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 9. November 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus (I. Stock), in Bern.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des unterzeichneten Sachwalters zur Einsicht der Beteiligten auf.

Bern, den 26. August 1931.

Der Sachwalter:

Paul Haller, Notar,
Notariatsbureau Aerni, Bürgerhaus, Bern.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern-Stadt (2549)

Mit Entscheid vom 25. August 1931 des Amtsgerichtsvicepräsidenten von Luzern-Stadt ist die dem Sautier, Alfred, Dr., Bankier, Kapellplatz 10, in Luzern, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 30. Oktober 1931 verlängert worden.

Luzern, den 26. August 1931.

Aus Auftrag:

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Joh. Rey.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.)

(L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Bern Richteramt II Biel (2552)

Die dem Messmer, Paul Anton, Bonneterie-Versandgeschäft, früher Sangergasse 1 Basel, nun in Biel, am 5. Juni 1931 bewilligte Nachlassstundung von 2 Monaten ist am 5. August 1931 ohne Zustandekommen eines Nachlassvertrages abgelaufen.

Biel, den 26. August 1931.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Meilen (2562)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den die Firma A. Brunner & Co., Fabrikation seidener Stoffe und Tücher, Rohseidenzwirnerie, in Männedorf, mit ihren Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 10. September 1931, nachmittags 2½ Uhr, ins Gerichtshaus Meilen vor Bezirksgericht Meilen.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger, mit dem Bemerkten, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.

Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen ausgelegt.

Meilen, den 28. August 1931.

Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen:
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Kt. Bern Richteramt Erlach (2550)

Nachlassschuldner: Etter, Werner, Schuhhändler, in Erlach. Verhandlungstermin: Donnerstag, den 3. September 1931, nachmittags 14.15 Uhr, im Amthaus zu Erlach, vor dem Gerichtspräsidenten von Erlach, als erstinstanzliche Nachlassbehörde.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen.

Erlach, den 26. August 1931.

Der Gerichtspräsident:
Hauswirth.

Ct. de Vaud Tribunal Cantonal (Chambre des recours) (2551)

Les créanciers de Kaiser-Cuendet, Hermann, à Morges, sont informés que la Chambre des recours du Tribunal cantonal statuera, en séance publique, dans son audience du mercredi 23 septembre 1931, à 10½ heures, sur le recours interjeté par le prénommé Hermann Kaiser-Cuendet contre le prononcé rendu le 13 août 1931 par le président du Tribunal du district de Morges refusant d'homologuer le concordat présenté par le recourant à ses créanciers.

Un délai échéant le mardi 8 septembre 1931 est imparti aux créanciers pour faire valoir leurs moyens.

Lausanne, le 26 août 1931. Le greffier du Tribunal cantonal.

Omologazione del concordato

(L. E. art. 308.)

Ct. del Ticino Pretura di Locarno (2553)

La Pretura di Locarno notifica di avere omologato il concordato proposto dal debitore Meyer-Stapfer, E., vini e liquori, in Minusio. La percentuale concordataria (30 %), sarà pagata entro il 25 settembre 1931.

Locarno, il 25 agosto 1931.

Per la Pretura:

D. Degiorgi, assessore.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Ct. de Fribourg Président du tribunal de la Sarine à Fribourg (2529)

Débiteur: Galley, Maurice, boulangerie, pâtisserie, à Fribourg.

Date du refus de l'homologation: 25 août 1931.

Fribourg, le 25 août 1931.

Le greffier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Bäckerei. — 1931. 26. August. Inhaber der Firma Ernst Siegfried, in Zäziwil, ist Ernst Siegfried, von Arni, wohnhaft in Zäziwil. Bäckerei. Thunstrasse.

Lebensmittel, Mercerie etc. — 26. August. Inhaber der Firma Rudolf Järmann, in Oberwichtach, ist Rudolf Järmann, von Röthenbach i. E., wohnhaft in Oberwichtach. Handel mit Lebensmitteln, Baumwollstoffen und Merceriwaren. Thalgutstrasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Metzgerei. — 1931. 24. August. Julius Bürgin-Eichin, Eugen Bürgin, beide von Haltingen (Baden), und Robert Bürgin, von Basel, alle in Basel, haben unter der Firma Julius Bürgin & Söhne, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Februar 1930 begonnen hat. Metzgerei und Würsterei. Dorfstrasse 31.

Vertretungen aller Art. — 24. August. Inhaber der Firma Theodor Wetzel, in Basel, ist Theodor Wetzel-Manger, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Sommergasse 2.

Wirtschaft. — 24. August. Inhaber der Firma Brunner-Hutter, in Riehen, ist Eduard Brunner-Hutter, von Iseltwald (Bern), in Riehen. Wirtschaftsbetrieb. Riehen, Bahnhofstrasse 28 (Restaurant zur Schlipferhalle).

Wirtschaft. — 24. August. Die Firma Wwe L. Henssler-Reiss, in Basel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1929, Seite 1178), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Barfüsserplatz 6.

Häute, Felle usw. — 24. August. Die Firma Paul Heymann, in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1930, Seite 1444), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Holbeinstrasse 9.

Wirtschaft. — 24. August. Die Firma Arnold Vögellin, in Basel (S. H. A. B. Nr. 169 vom 5. Juli 1907, Seite 1207), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 24. August. Die Firma Emil Ferber, in Basel (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1930, Seite 912), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 24. August. Die Firma Hans Inelchen-Rudlin, in Basel (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1929, Seite 1492), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Steinertorstrasse 6.

Wirtschaft. — 24. August. Die Firma August Brodmann-Leu, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1929, Seite 1679), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 24. August. Inhaber der Firma August Brodmann-Leu Wwe, in Basel, ist Witwe Maria Brodmann-Leu, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Sperrstrasse 97.

25. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Bank-Aktien-Gesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1927, Seite 2182), Bankgeschäfte etc., wird auf Beschluss der Justizkommission des Kantons Basel-Stadt vom 24. August 1931 gemäss Art. 16 der revidierten Verordnung II von Amtes wegen gelöscht.

Café. — 25. August. Die Firma Robert Pfirter-Reinbold, in Basel (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1930, Seite 2544), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Riehenring 77.

Restaurant. — 25. August. Die Firma Konrad Schmid-Fauser, in Basel (S. H. A. B. Nr. 34 vom 10. Februar 1922, Seite 258), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Freiburgstrasse Nr. 7.

Coiffeur-Artikel. — 25. August. Inhaber der Firma Leo Griesbaum, in Basel, ist Leo Griesbaum-Koch, badischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel in Coiffeurartikeln en gros. Immengasse 18.

Wirtschaft. — 25. August. Inhaber der Firma Wilhelm May, in Basel, ist Wilhelm May-Hanser, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Clarastrasse 14.

Wirtschaft. — 25. August. Inhaber der Firma **Wilhelm Renk**, in Basel, ist Wilhelm Renk, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Kleinhühnerstrasse 151.

Milch usw. — 26. August. Die Firma **P. Wittwer-Mathis**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 100 vom 29. April 1916, Seite 688), Handel in Milch etc., ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Gebrüder Wittwer », in Basel.

Ernst Rudolf Wittwer, von und in Basel, und **Hans Peter Wittwer-Rieder**, von Basel, in Halle, haben unter der Firma **Gebrüder Wittwer**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Juli 1931 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « P. Wittwer-Mathis » übernommen hat. Handel in Milch, Butter, Käse und sonstigen Lebensmitteln. Colmarerstrasse 10.

26. August. Unter der Firma **Haute Mode S. A.** hat sich auf Grund der Statuten vom 24. August 1931 eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer, mit Sitz in Basel, gebildet zur Herstellung und zum Verkauf von Damenhüten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Eugen Lämmlin, Herrenschneider, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Sternengasse 4.

Wirtschaft. — 26. August. Inhaber der Firma **Gottlieb Strausack**, in Basel, ist Gottlieb Strausack-Bruckert, von Grethen (Solothurn), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Neuhausstrasse 85.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Hôtel. — 1931. 22 août. La société en nom collectif de Huyssen et Mistal, à Montana, exploitation de l'Hôtel Montana-Palace (F. o. s. du c. du 12 février 1930, n° 85, page 317), est dissoute par suite de faillite, sa raison est radiée d'office.

26 août. En suite de l'ordonnance du Département de Justice et Police du canton du Valais, en sa qualité d'autorité de surveillance du registre du commerce, en vertu de l'article 16 de l'ordonnance II révisée, complétant le règlement du 6 mai 1890 sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce, la **Société de mines du Val d'Hérens** en liquidation, société anonyme dont le siège est à Sion (F. o. s. du c. du 29 avril 1910, n° 113, page 778), est radiée d'office.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1931. 25 août. Sous la raison sociale **Société de l'Immeuble Rue Léopold-Robert 68 S. A.**, il est créé une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds, et pour but l'acquisition pour le prix de fr. 255,000 de l'art. 5261 du cadastre de la Chaux-de-Fonds, de l'Hoirie Jacques Meyer, ainsi que la location, l'exploitation et la vente éventuelle de cet immeuble. Les statuts de la société portent la date du 19 août 1931; sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Un seul administrateur a été désigné en la personne de Paul Bourgeois-Perret, originaire du Landeron, coiffeur, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue Léopold-Robert 68.

Instruments de musique. — 25 août. La raison **Siegfried Petzold**, fabrication, réparation et vente d'instruments de musique, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 décembre 1927, n° 294), est radiée d'office suite de faillite prononcée à Berne le 4 août 1931.

25 août. **Arthur Eichenberger**, commanditaire dans la maison **Lesqueux et Co. Mobile Watch Co.**, société en commandite, à la Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (F. o. s. du c. des 2 mars 1916, n° 52, 19 janvier 1927, n° 15, 11 juillet 1931, n° 158), s'est retiré de la dite maison; sa commandite de fr. 31,000 est éteinte, de même que sa signature en qualité de fondé de pouvoirs de cette maison.

Cadrons d'email. — 25 août. La raison **Louis Calame-Sulzberger**, à la Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de cadrons d'email (F. o. s. du c. du 14 novembre 1925 n° 266) est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Emile Calame-Perret, Succ. de Louis Calame-Sulzberger ».

Le chef de la maison **Emile Calame-Perret, Succ. de Louis Calame-Sulzberger**, à la Chaux-de-Fonds est Emile Calame-Perret, du Locle, domicilié à la Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Louis Calame-Sulzberger » radiée ce jour. Fabrication et vente de cadrons d'email. Rue du Parc n° 12.

Boulangerie, etc. — 26 août. Le chef de la maison **Ernest Stürzinger**, à La Chaux-de-Fonds, est Ernest Stürzinger, de Niedermennforn (Thurgovie), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Boulangerie-Pâtisserie. Rue Léopold-Robert 14 a.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 août. Sous la dénomination de **Société Anonyme pour la Fabrication de la Boîte de Montre Suisse-Américaine (Swiss American Watch Case Manufacturing Co. Ltd.)**, il a été constitué avec siège à Fleurier par acte reçu G. Vaucher, not., le 29 juin 1931 une société anonyme ayant pour l'objet la fabrication et la vente de boîtes de montres métal en tous genres et toutes formes, rondes et fantaisies, bracelets en métal en tous genres et toutes couleurs, spécialités de fermoirs pour bracelets, et toutes opérations financières ou industrielles se rapportant directement ou indirectement à sa propre exploitation ou pouvant contribuer à la développer. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 7500, représenté par 15 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Selon convention spéciale du 29 juin 1931, Albert Wittwer, bijoutier, de Trub (Berne), à Fleurier, fait apport à la société de machines et d'outillage; cet apport a été accepté par la société anonyme pour fr. 5000. Il est payé par la remise de dix actions entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres nommés pour trois ans. Elle est valablement engagée par la signature de deux membres du conseil d'administration signant collectivement. Si le conseil d'administration ne comprend qu'un seul membre, la société est valablement engagée par sa signature. Le seul administrateur nommé pour la première période triennale

est Albert Wittwer, bijoutier, de Trub (Berne), domicilié à Fleurier. La procuration de la société est conférée à Eugène-Amédée Mayer, originaire de Fleurier, et Robert Wittwer, originaire de Trub (Berne), tous deux monteurs de boîtes de montres, domiciliés à Fleurier, qui signent collectivement. Siège social: Rue des Sugits n° 6.

Bureau de Neuchâtel

26 août. Suivant acte du 24 août 1931, reçu Charles Hotz, notaire, à Neuchâtel, et statuts du 15 août 1931, il est créé, sous la raison sociale **Les Pins S. A., Société Immobilière**, une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel, qui a pour but l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles. Elle peut aussi, d'une manière générale, s'occuper de toutes affaires immobilières, commerciales, industrielles et financières. Elle acquerra pour le prix de fr. 6224, l'article 6074 du Cadastre de Neuchâtel. La durée de la société n'est pas déterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en dix actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration de 1 membre au moins. Ce conseil est actuellement composé d'un seul membre en la personne de Gaston Colomb, entrepreneur, de St-Aubin-Sauges, domicilié à Neuchâtel. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de son administrateur. Bureaux: Maladière n° 4.

26 août. Suivant acte du 24 août 1931, reçu Charles Hotz, notaire, à Neuchâtel, et statuts du 15 août 1931, il est créé, sous la raison sociale **L'ORME S. A., Société Immobilière**, une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel, qui a pour but l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles. Elle peut aussi, d'une manière générale s'occuper de toutes affaires immobilières, commerciales, industrielles et financières. Elle acquerra pour le prix de fr. 5392, l'article 6075 du Cadastre de Neuchâtel. La durée de la société n'est pas déterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en dix actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration de 1 membre au moins. Ce conseil est actuellement composé d'un seul membre en la personne de Gaston Colomb, entrepreneur, de St-Aubin-Sauges, domicilié à Neuchâtel. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de son administrateur. Bureaux: Maladière n° 4.

Genève — Genève — Ginevra

Meubles, etc. — 1931. 26 août. La raison **Carmine Perrotta**, à Carouge (F. o. s. du c. du 28 juillet 1931, page 1652), est radiée suite de l'entrée du titulaire dans la société ci-après inscrite.

Gennaro Perrotta et son fils **Carmine Perrotta**, tous deux de nationalité italienne, domiciliés à Carouge, ont constitué à Carouge, sous la raison sociale: **G. et C. Perrotta**, une société en nom collectif qui a commencé le 25 août 1931, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison « Carmine Perrotta », ci-dessus radiée. Commerce de meubles, sièges, etc. Rue Jacques Dalphin 48.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte August 1931

Première quinzaine d'août 1931 — Prima quindicina d'agosto 1931

I. Abteilung — I^{re} Partie — I^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

48085—48141

- Nr. 48085. 1. August 1931, 7 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Prospekt. — **Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 48086. 1^{er} août 1931, 12 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Affiche-réclame. — **Publivox S. A.**, Genève (Suisse).
- Nr. 48087. 1. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Holzschneitzereien (Ständer für Füllfederhalter). — **Emil Mäder**, Oberschwanden b. Brienz (Schweiz).
- Nr. 48088. 3. August 1931, 10 Uhr. — Offen. — 38 Muster. — Stickereien. — **Bosshard & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48089. 3. August 1931, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spirituskocher (Réchaud). — **Alfred Stöckli Söhne**, Netstal (Schweiz).
- Nr. 48090. 3. August 1931, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spirituskocher (Réchaud). — **Alfred Stöckli Söhne**, Netstal (Schweiz).
- Nr. 48091. 3. August 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Etiketten. — **A. Günther & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48092. 3. August 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Caramel-Körnchen. — **Franz Siegwart**, Bern (Schweiz).
- Nr. 48093. 3. August 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fernsprech-Handapparat mit Nummernschalter. — **Siemens & Halske Aktiengesellschaft**, Berlin-Siemensstadt (Deutschland). Vertreter: **Imer & de Wurster** ci-devant **E. Imer-Schneider**, Genf. — « Priorität: Deutschland, 29. April 1931. »
- Nr. 48094. 22. Juli 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 16 Muster. — Plättchen für dekorative Zwecke. — **Dr. Rodolphe Altenkirch**, La Rosiaz-Pully (Schweiz).
- Nr. 48095. 31. Juli 1931, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gläser-Spülapparat. — **Edmund Schmid**, Heiden (Schweiz).
- Nr. 48096. 3. August 1931, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handsäge. — **Fritz Krieg**, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 48097. 3. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Messgerät. — **David Meyer**, Basel (Schweiz).
- Nr. 48098. 4. August 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 35 Muster. — Bänder. — **Seller & Co. A.-G.**, Basel (Schweiz).
- Nr. 48099. 4 août 1931, 18 h. — Ouvert. — 13 modèles. — Couronnes de montres décorées. — **J. Boninchi**, Châtaine (Genève, Suisse). Mandataires: **Imer & de Wurster** ci-devant **E. Imer-Schneider**, Genève.

- Nr. 48100. 5. August 1931, 11 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Fauteuils. — **Aktiengesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus vorm. Emil Baumann in Horgen, Horgen (Schweiz).**
- Nr. 48101. 5. August 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 55 Muster. — Stickerien. — **Helfenberg A.-G., St. Gallen (Schweiz).**
- Nr. 48102. 5. août 1931, 19 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — **A. Schild S. A., Grenchen (Soleure, Suisse). Mandataires: Bovard & Co., Berne.**
- Nr. 48103. 1. August 1931, 12 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Geprägte Bleche. — **Emil Brandenberger, Zürich (Schweiz).**
- Nr. 48104. 4. août 1931, 19 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Cadrons de montre. — **Jean Singer & Cie, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataires: W. Schlée & Co, succ. de Schlée Frères, La Chaux-de-Fonds.**
- Nr. 48105. 5. August 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackungen. — **O. Kavli A/S, Bergen (Norwegen). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.**
- Nr. 48106. 6. August 1931, 10 Uhr. — Versiegelt. — 36 Muster. — Stickerien. — **Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.**
- Nr. 48107. 6. August 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 708 Muster. — Mechanische Stickereien. — **H. Graf & Cie. A. G., Rebstein (Schweiz).**
- Nr. 48108. 6. August 1931, 18 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Bijouterie-Artikel (Stecknadeln, Anhänger, Broschen). — **Meinrad Burch, Luzern (Schweiz).**
- Nr. 48109. 6. August 1931, 15½ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Büchsen für Melkstuhlstützen. — **Ferd. Huber, Oberriet (St. Gallen, Schweiz).**
- Nr. 48110. 7. August 1931, 15 Uhr. — Offen. — 5 Muster. — Bodenwachs-Dosen und Wachsbeize-Dosen. — **Emil Jauslin, Basel (Schweiz).**
- Nr. 48111. 7. August 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Leselampe. — **B. A. G. Bronzwarenfabrik A.-G., Turgi (Schweiz).**
- Nr. 48112. 7. August 1931, 17 Uhr. — Offen. — 109 Muster. — Farbige Stoffe für Innendekoration. — **Gerber, Ernst & Cie., Langenthal (Schweiz).**
- Nr. 48113. 7. August 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Geflechte für die Hutfabrikation. — **Argovia A. G., Mellingen (Schweiz).**
- Nr. 48114. 8. August 1931, 7 Uhr. — Versiegelt. — 67 Muster. — Stickerien. — **Theodor Burgauer, St. Gallen (Schweiz).**
- Nr. 48115. 8. August 1931, 7 Uhr. — Versiegelt. — 350 Muster. — Stickerien. — **Zähner & Schiess & Co. Aktiengesellschaft, Herisau (Schweiz).**
- Nr. 48116. 8. August 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 116 Muster. — Kettenstichstickereien. — **Paul Hubatka, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).**
- Nr. 48117. 8. August 1931, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kupplungs-gestell für zwei Fahrräder. — **Alb. Steiner; und Hans Beetschen, Kirchberg (Bern, Schweiz).**
- Nr. 48118. 7. August 1931, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Drahtgeflecht-korb zum Dämpfen von Kleingemüse. — **H. Gsell, Zürich (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich.**
- Nr. 48119. 7. August 1931, 18½ Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Deckelhalter, Hobelhalter und Zierkörbchen. — **Hch. Hug-Stahel, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich.**
- Nr. 48120. 8. August 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 41 Muster. — Stickerien. — **C. Forster & Co., St. Gallen (Schweiz).**
- Nr. 48121. 20. Juli 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gelenkarm für elektrische Installationen. — **Martha Scheidegger-Müller, Binningen (Schweiz).**
- Nr. 48122. 4. August 1931, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Umschlag für Monatsschrift. — **Polizei-Musik Basel, Basel (Schweiz).**
- Nr. 48123. 8. August 1931, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Anzüge. — **Alois Schnitzer, Dornbirn (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.**
- Nr. 48124. 10. August 1931, 10 Uhr. — Versiegelt. — 12 Muster. — Stickerien. — **Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.**
- Nr. 48125. 10. August 1931, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Album für Verlobte. — **Genossenschaftsdruckerei «Volksfreund» Laufen, Laufen (Schweiz).**
- Nr. 48126. 10. August 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flasche. — **Landolt, Hauser & Co., Näfels (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.**
- Nr. 48127. 11. August 1931, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Blatt für Telefonadressen, mit Reklame. — **Fritz Jud, Basel (Schweiz).**
- Nr. 48128. 11. août 1931, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Amplificateur de cellule pour film sonore. — **Dr. Robert Livet, Lausanne (Suisse).**
- Nr. 48129. 9. juillet 1931, 18 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Articles de réclame, objets décoratifs. — **Panchaud & Cie S. A., Genève (Suisse). Mandataires: Imer & de Wursterberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.**
- Nr. 48130. 11. August 1931, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Uhrwerk für Roskopf-Uhren mit Sekunde. — **Baumgartner Frères S. A., Grenchen (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.**
- Nr. 48131. 12. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 65 Muster. — Handbespritzte Gewebe. — **K. Kurz-Fisch, Bühler (Schweiz).**
- Nr. 48132. 12. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Seifenpulver-Packung. — **Seifensiederer Wattenwil, Wattenwil (Schweiz); Rechtsnachfolgerin von «Edouard Messerli», Wattenwil.**
- Nr. 48133. 13. August 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Pfannenhalter für Gasrechaud. — **Theodor Schöffli, Unter-Hallau (Schweiz).**
- Nr. 48134. 13. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 153 Muster. — Baumwollstickereien und Baumwollseidenstickereien. — **Gehr. Weil, Nachfolger von G. Thoma & Co., St. Gallen (Schweiz).**
- Nr. 48135. 14. août 1931, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Brique de construction. — **Alexandre Caldérari, La Chaux-de-Fonds (Suisse).**
- Nr. 48136. 14. August 1931, 17 Uhr. — Offen. — 12 Muster. — Vorlagen für Kissen. — **Elise Vögeli, Basel (Schweiz).**
- Nr. 48137. 14. August 1931, 18 Uhr. — Versiegelt. — 161 Muster. — Buntgewobene Hemdenstoffe. — **F. M. Hämmerle, Dornbirn (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreter: Schawwalder & Cie., St. Gallen.**
- Nr. 48138. 14. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 468 Muster. — Stickereien. — **E. & H. Flammer, Zuzwil (St. Gallen, Schweiz).**

- Nr. 48139. 13. août 1931, 11 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil pour l'enseignement du dessin. — **Ernest Burdet, Lausanne (Suisse).**
- Nr. 48140. 15. August 1931, 11¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Futterteller für Bienen. — **S. Uhlmann, Vater, Bassecourt (Schweiz).**
- Nr. 48141. 15. August 1931, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etikette für Taschenlampen-Batterie. — **M. Weder, St. Gallen (Schweiz).**

II. Abteilung — II^e Partie — II^e Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

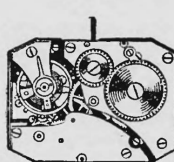
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 48102. 5. août 1931, 19 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — **A. Schild S. A., Grenchen (Solcure, Suisse). Mandataires: Bovard & Co., Bern.**

No 5

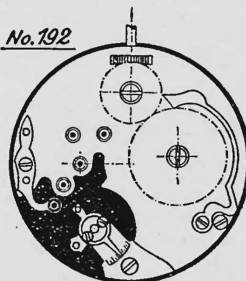


No 6



- Nr. 48130. 11. August 1931, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Uhrwerke für Roskopf-Uhren mit Sekunde. — **Baumgartner Frères S. A., Grenchen (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.**

No. 192



III. Abteilung — III^e Partie — III^e Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Transmission selon déclaration du 30 juillet 1931 des 13 dépôts ouverts de Suchard S. A., Neuchâtel (Suisse) en faveur de Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse); enregistrement du 10 août 1931:

- No 36532. 15 septembre 1924, 18 h. — 1 dessin. — Emballages pour cacao, chocolat, articles de confiserie.
- No 39942. 29 novembre 1926, 17 h. — 3 dessins. — Tableaux-réclames.
- No 40199. 27 janvier 1927, 18 h. — 12 dessins. — Cartes-menus.
- No 40884. 24 juin 1927, 18 h. — 1 modèle. — Boîtes à bonbons.
- No 41548. 7 novembre 1927, 18 h. — 1 dessin. — Article de réclame.
- No 42539. 8 mai 1928, 17 h. — 1 dessin. — Etiquette pour boîtes à bonbons en chocolat.
- No 42632. 31 mai 1928, 12 h. — 5 dessins. — Etiquettes pour boîtes à bonbons au chocolat.
- No 43165. 12 septembre 1928, 18 h. — 2 dessins. — Etiquettes pour bonbons au chocolat.
- No 43501. 16 novembre 1928. — 1 modèle. — Boîte à bonbons.
- No 43740. 7 janvier 1929, 20 h. — 1 modèle. — Bâton de chocolat.
- No 44565. 1^{er} juillet 1929, 7 h. — 5 dessins. — Garnitures pour boîtes à bonbons au chocolat.
- No 44608. 1^{er} juillet 1929, 7 h. — 1 dessin. — Etui pour figures en chocolat.
- No 45102. 7 novembre 1929, 8 h. — 1 dessin. — Emballage pour bonbons au chocolat.
- Uebertragung laut Erklärung vom 6. August 1931 der nachfolgenden 24 versiegelten Hinterlegungen betreffend Stickereien der Firma Rau & Co., St. Gallen (Schweiz) zugunsten von Alfred Metzger & Co., St. Gallen (Schweiz); registriert den 14. August 1931:
- Nr. 40172. 21. Januar 1927, 19 Uhr. — 161 Muster.
- Nr. 40396. 4. März 1927, 15 Uhr. — 377 Muster.
- Nr. 40567. 13. April 1927, 12 Uhr. — 150 Muster.
- Nr. 40911. 29. Juni 1927, 9 Uhr. — 328 Muster.
- Nr. 41193. 1. September 1927, 9 Uhr. — 242 Muster.
- Nr. 41444. 15. Oktober 1927, 9 Uhr. — 159 Muster.
- Nr. 41833. 29. Dezember 1927, 12 Uhr. — 296 Muster.
- Nr. 42063. 13. Februar 1928, 14 Uhr. — 193 Muster.
- Nr. 42408. 13. April 1928, 9 Uhr. — 267 Muster.
- Nr. 43024. 18. August 1928, 20 Uhr. — 517 Muster.
- Nr. 43490. 15. November 1928, 9 Uhr. — 336 Muster.
- Nr. 44144. 28. März 1929, 20 Uhr. — 463 Muster.
- Nr. 44592. 8. Juli 1929, 12 Uhr. — 290 Muster.
- Nr. 45238. 4. Dezember 1929, 12 Uhr. — 584 Muster.
- Nr. 45470. 30. Januar 1930, 20 Uhr. — 169 Muster.
- Nr. 45720. 15. März 1930, 20 Uhr. — 264 Muster.
- Nr. 45994. 13. Mai 1930, 20 Uhr. — 191 Muster.
- Nr. 46280. 10. Juli 1930, 20 Uhr. — 150 Muster.
- Nr. 46351. 31. Juli 1930, 8 Uhr. — 67 Muster.
- Nr. 46507. 2. September 1930, 20 Uhr. — 195 Muster.

Nr. 46721. 14. Oktober 1930, 19 Uhr. — 106 Muster.
 Nr. 46853. 11. November 1930, 20 Uhr. — 57 Muster.
 Nr. 47133. 9. Januar 1931, 20 Uhr. — 105 Muster.
 Nr. 47366. 23. Februar 1931, 20 Uhr. — 77 Muster.
 Nr. 44928. 18. September 1929, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Verbandsabzeichen. — **Coiffeur-Meister-Verband Toggenburg & Wil**, früher in Lichtensteig, jetzt in Uzwil (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 3. August 1931 zugunsten des **Kanton St. Gallischen Coiffeurmeisterverbandes**, Rorschach (Schweiz); registriert den 10. August 1931.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

No 32665. 27. Juni 1921, 19 h. — (III^e période 1931/1936). — 1 modèle. — Porte-mine. — **La Nationale S. A.**, Genève (Suisse). Mandataires: Herron & Guichet, Genève; enregistrement du 11 août 1931.
 Nr. 32707. 18. Juli 1921, 18 Uhr. — (III. Periode 1931/1936). — 8 Muster. — **Formulare, liniert und bedruckt.** — **Alfons Ruf**, Kreuzlingen (Schweiz); registriert den 6. August 1931.
 Nr. 32732. 28. Juli 1921, 17 Uhr. — (III. Periode 1931/1936). — 4 Muster. — **Packungen für Teigwaren.** — **Gebrüder Weilenmann A.-G.**, Veltheim (Zürich, Schweiz). Vertreter: A. Müller, Dottikon; registriert den 19. August 1931.
 Nr. 32774. 17. August 1921, 20 Uhr. — (III. Periode 1931/1936). — 2 Modelle. — **Faltschachteln.** — **Preussische Regierung, Abteilung für Domänen und Forsten**, Wiesbaden (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 11. August 1931.
 Nr. 32846. 13. September 1921, 18 $\frac{1}{4}$ Uhr. — (III. Periode 1931/1936). — 6 Modelle. — **Elektrische Heizapparate.** — **«Therma» Fabrik für elektrische Heizung A.-G.**, Schwanden (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 13. August 1931.
 Nr. 38914. 9. April 1926, 4 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Modell. — **Fleischgabel.** — **E. Pfändler & Cie.**, Olten (Schweiz); registriert den 11. August 1931.
 No 39050. 10. mai 1926, 18 h. — (II^e période 1931/1936). — 6 modèles. — Dispositifs d'épandage pour bitumes, goudron etc. — **Vve A. Hirschy & Cie S. A.**, Genève (Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstenberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 7 août 1931.
 No 39074. 15. mai 1926, 4 h. — (II^e période 1931/1936). — 1 modèle. — Crochet semi-automatique pour relier un tracteur à une charrue etc. — **Emile Pilloud-Badel**, Marchissy (Suisse); enregistrement du 13 août 1931.
 Nr. 39235. 24. Juni 1926, 12 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 2 Muster. — **Etiketten.** — **Seitz & Co.**, St. Gallen (Schweiz); registriert den 6. August 1931.
 Nr. 39225. 22. Juni 1926, 21 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 2 Modelle. — **Eisenmöbel.** — **Bigler, Spiegher & Cie. A.-G.**, Biglen (Schweiz); registriert den 19. August 1931.
 Nr. 39254. 29. Juni 1926, 9 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Modell. — **Verstellbare Sichelmesser-Schneidscheibe.** — **Schwabenland & Co. A.-G.**, Zürich (Schweiz); registriert den 19. August 1931.
 No 39326. 11. juillet 1926, 14 h. — (II^e période 1931/1936). — 1 modèle. — Lampe de poche électromécanique. — **Charles Bernasconi**, et **René Berthier**, Chambéry (Savoie, France). Mandataire: Marc Jaccard de Lerber, Lausanne; enregistrement du 7 août 1931.
 Nr. 39372. 20. Juli 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Modell. — **Gehäuse für elektrische Wärmestrahler, mit Luftzug.** — **August Zumbühl**, St. Gallen (Schweiz); registriert den 13. August 1931.
 Nr. 39410. 27. Juli 1926, 8 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Muster. — **Verpackungs-Etikette.** — **Heinr. Junghans**, Zürich (Schweiz); registriert den 7. August 1931.
 Nr. 39412. 29. Juli 1926, 16 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Modell. — **Vorrichtung zum Aufhängen gewaschener Kragen.** — **Jakob Eichmann**, Uznach (Schweiz); registriert den 7. August 1931.
 No 39578. 11. septembre 1926, 13 h. — (II^e période 1931/1936). — 1 modèle. — Pièce détachée pour scie à ruban. — **Louis Allamand fils**, Ballens (Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstenberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 19 août 1931.
 No 39579. 11. septembre 1926, 13 h. — (II^e période 1931/1936). — 3 modèles. — Scie à ruban et pièces détachées de la dite. — **Louis Allamand fils**, Ballens (Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstenberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 19 août 1931.
 No 39580. 11. septembre 1926, 13 h. — (II^e période 1931/1936). — 3 modèles. — Scie à ruban et pièces détachées de la dite. — **Louis Allamand fils**, Ballens (Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstenberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 19 août 1931.
 Nr. 48122. 4. August 1931, 19 Uhr. — (II. und III. Periode 1936/1946). — 1 Muster. — **Umschlag für Monatsschrift.** — **Polizei-Musik Basel**, Basel (Schweiz); registriert den 13. August 1931.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 27180. 4. August 1916. — 9 Muster. — **Suppenwürfelumhüllungen, Kartonschächtelchenumhüllungen; Wurstformumhüllungen; Mehlpackungen; Bouillonwürfelbüchsenetiketten; Verschlussetiketten für Bouillonwürfelbüchsen, Würzelflaschenumhüllungen, Suppenwürfel- und Kartonschächtelchenumhüllungen; Würzelflaschenumhüllungen; Halsstreifen für Würzelflaschen; Briefköpfe; Gutschriftsanzeigen; Bestellkarten für Wiederverkäufer; Kreuzsternplakat; Reklamegestaltstreifen.**
 No 27184. 5. août 1916. — 1 modèle. — Ampoule avec fil souple destiné à s'adapter à une lampe électrique de poche.
 No 27197. 9. août 1916. — 2 modèles. — Calibres de montres.
 Nr. 27293. 12. August 1916. — 1 Modell. — **Sortiment von Gelatine-Kapseln mit abgeteilten pulverförmigen Parfüm-Mischungen.**
 Nr. 32502. 7. Mai 1921. — 2 Modelle (Saldo von 6). — **Obst- und Traubendressen.**
 Nr. 32510. 10. Mai 1921. — 4 Muster. — **Plakate.**
 Nr. 32519. 14. Mai 1921. — 2 Modelle. — **Uhrenkaliber.**

Nr. 32522. 13. Mai 1921. — 370 Muster. — **Etiketten für diätische, pharmazeutische und kosmetische Präparate.**
 No 39021. 1^{er} mai 1926. — 1 modèle. — **Indicateurs de consommation de fluides.**
 Nr. 39022. 1. Mai 1926. — 126 Muster. — **Baumwoll-, Woll- und Seidenstickereien.**
 Nr. 39023. 3. Mai 1926. — 1 Modell. — **Ofenaufsatz.**
 No 39024. 1^{er} mai 1926. — 6 modèles. — **Boîtes de montres.**
 Nr. 39026. 4. Mai 1926. — 47 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39027. 4. Mai 1926. — 1 Modell. — **Handbürsten.**
 Nr. 39028. 4. Mai 1926. — 2 Muster. — **Plakate.**
 Nr. 39029. 6. Mai 1926. — 391 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39030. 6. Mai 1926. — 1 Modell. — **Kaminhut.**
 Nr. 39032. 6. Mai 1926. — 182 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39033. 6. Mai 1926. — 2100 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39034. 6. Mai 1926. — 233 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39035. 4. Mai 1926. — 1 Muster. — **Likörfflasche.**
 Nr. 39036. 6. Mai 1926. — 1 Modell. — **Als Aschenbecher verwendbarer Briefbeschwerer.**
 Nr. 39037. 6. Mai 1926. — 511 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39038. 7. Mai 1926. — 535 Muster. — **Mechanische Stickereien.**
 No 39039. 7. mai 1926. — 63 dessins. — **Boîtes de montres décorées.**
 Nr. 39040. 8. Mai 1926. — 219 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39042. 8. Mai 1926. — 735 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39043. 8. Mai 1926. — 1 Modell. — **Möbel-Eckverbindungen.**
 No 39044. 8. mai 1926. — 20 modèles. — **Dessus de table déployables.**
 Nr. 39046. 8. Mai 1926. — 1 Muster. — **Buchhaltungsheft.**
 Nr. 39048. 10. Mai 1926. — 2 Modelle. — **Nähzeuggehäuse; als Nadelbüchsen verwendbare Fadenspulen.**
 Nr. 39049. 10. Mai 1926. — 1 Modell. — **Steckkontaktstöpsel.**
 Nr. 39051. 11. Mai 1926. — 1 Modell. — **Reusen-Antenne.**
 Nr. 39052. 11. Mai 1926. — 1 Muster. — **Bijouterieartikel.**
 No 39056. 12. mai 1926. — 3 dessins. — **Feuilles pour comptabilité; feuilles pour achat de bétail et bordereau d'abattoir.**
 Nr. 39057. 12. Mai 1926. — 1 Modell. — **Handsticknadel mit Heft.**
 Nr. 39059. 14. Mai 1926. — 1 Modell. — **Befestigungsvorrichtung für Tropfbrettstäbe.**
 Nr. 39060. 14. Mai 1926. — 74 Muster. — **Stickereien.**
 Nr. 39061. 14. Mai 1926. — 2 Modelle. — **Ausschalter mit Abdeckplatte für Unterputz; Steckdose mit Abdeckplatte für Unterputz.**
 Nr. 39063. 14. Mai 1926. — 70 Muster. — **Stickereien.**
 No 39079. 15. mai 1926. — 1 dessin. — **Guide de la ville de Genève pour automobilistes, avec plan.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Oesterreich — Verkehr mit Portlandzement

Eine im österreichischen Bundesgesetzblatt vom 4. August 1931 veröffentlichte Verordnung des Bundesministerium für Handel und Verkehr vom 18. Juli 1931 bestimmt, auf Grund des § 32 des Bundesgesetzes vom 26. September 1923 gegen den unlauteren Wettbewerb, folgendes:

§ 1. Portlandzement, gewöhnliche Handelsware, und frühhochfester Portlandzement dürfen nur unter Ersichtlichmachung der Beschaffenheit, der örtlichen Herkunft und des Rohgewichts gewerbmässig verkauft, feilgehalten oder sonst in Verkehr gesetzt werden.

§ 2. (1) Die Beschaffenheit des Portlandzementes ist bei Portlandzement, gewöhnliche Handelsware, durch das Wort «Portlandzement» und bei frühhochfestem Portlandzement durch die Worte «Frühhochfester Portlandzement» anzugeben.

(2) Die Bezeichnung der örtlichen Herkunft hat in folgender Weise zu geschehen:

a) wenn der Portlandzement im Inland erzeugt worden ist, durch die Worte «Oesterreichisches Erzeugnis»;

b) wenn der Portlandzement im Ausland erzeugt worden ist, durch die Worte «Ausländisches Erzeugnis» oder durch die Verbindung des Wortes «Erzeugnis» mit dem Eigenschaftswort, das den Staat, in dem der Portlandzement erzeugt worden ist, bezeichnet.

(3) Der Vorschrift des Absatzes 2 kann auch dadurch entsprochen werden, dass der Name oder die Firma und der Geschäftssitz des Erzeugers der Ware angegeben wird.

(4) Das Rohgewicht ist in Kilogramm anzugeben.

§ 3. Die in § 2 vorgeschriebenen Angaben sind auf dem Behältnis deutlich lesbar anzubringen.

§ 4. Auf Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung finden die Bestimmungen der §§ 33 und 34 des Bundesgesetzes vom 26. September 1923, B. G. Bl. Nr. 531, gegen den unlauteren Wettbewerb Anwendung.

§ 5. Diese Verordnung tritt mit dem ersten Tage des auf ihre Kundmachung folgenden zweiten Kalendermonats in Kraft. 200. 29. 8. 31.

Uruguay — Einfuhrverbote und Zollerhöhungen

Das schweizerische Generalkonsulat in Montevideo meldet telegraphisch, dass das kürzlich für die Dauer eines Monats in Kraft gesetzte Einfuhrverbot (siehe Nr. 197 vom 26. August) durch eine generelle Zollerhöhung um 50 %, ebenfalls für die Dauer eines Monats, ersetzt worden ist.

Nach den vorläufigen Mitteilungen des Generalkonsulats betrifft die Erhöhung um 50 % u. a. folgende Waren:

a) Die im uruguayischen Zolltarif unter dem Abschnitt «Tapezierer- und Posamentierwaren» aufgeführten Artikel.

b) Diejenigen Artikel des Zolltarif-Abschnitts «Konfektions- und Kurzwaren» («Tienda y Merceria»), welche schon bisher einem Zoll von 48 % unterlagen, sowie diejenigen Artikel, die in den genannten Abschnitt gehören, aber in ihm noch nicht aufgeführt sind und die ebenfalls bereits einen Einfuhrzoll von 48 % zahlten.

c) Schuhwaren und weitere Artikel dieser Branche, sowie sämtliche manufakturierte Lederartikel.

d) Juwelier- und Bazarartikel, sowie Uhren, und die im Zolltarif nicht vermerkten Artikel der gleichen Branche, mit Ausnahme der Schmucksaenen aus Gold und Platin, der Edelsteine, der goldenen Uhren, sowie der Gegenstände, Juwelen und Werkzeuge minderwertiger Qualität, der Arm- und Taschenuhren, welche nicht als Luxusartikel betrachtet werden können, der Wecker-, Wand- und Stehuhren gewöhnlicher Qualität, der Gläser, Kristalle, Gestelle und Etuis für Brillen, sowie der Werkzeuge für Uhrenmacherwerkstätten.

e) Stoffe aus Wolle, sowie Wolle und Mischungen, Seidenstoffe, Stoffe aus Seide in Verbindung mit andern Spinnstoffen, sowie diejenigen aus Flaehs und aus Flaehs in Verbindung mit andern Spinnstoffen.

f) Beleuchtungskörper und Radioapparate, Eiskästen, Schränke mit Kühleinrichtungen und Zubehör, Reinigungs- und Wichsmaschinen und sonstige Maschinen für ähnliche Zwecke.

g) Musikinstrumente im allgemeinen, Grammophone, kombinierte Apparate und alle Apparate ähnlicher Art, Schallplatten, sowie Papier und Papierfabrikate, welche mit den im Lande selbst hergestellten Artikeln Ähnlichkeit haben.

h) Möbel und Holzfabrikate im allgemeinen.

i) Automobile, Autobusse, Lastwagen und Chassis, sowie Bestandteile davon.

k) Porzellan-, Stein-, Steingut-, Glaswaren u. dgl.

l) Waffen und Munition und Jagdartikel.

m) Spielkarten, Konserven, Schokolade, Zuckerwaren, Konfitüren, Miele, Branntwein, Schiffszwieback und anderes Gebäck, alkoholfreie Getränke und Essenzen zur Herstellung soleher, und verschiedene andere Lebensmittel.

n) Parfümerie- und Toiletteartikel.

Wie das genannte Konsulat weiter berichtet, sind ausserdem am 1. August Zoll- und Abgabenerhöhungen für automatische Zigarrenanzünder, Alkohol und Automobile (ausgenommen Autobusse, Lastwagen und Traktoren) in Kraft getreten. Ferner wurden Seide, Seidenwaren sowie Waren aus Seide in Mischung mit andern Spinnstoffen (Artikel, die bis jetzt 12 % vom Wert bezahlten) mit einer Zuschlagsgebühr von 50 uruguayischen Cts. per kg belegt. Ebenfalls auf 1. August wurden die Einfuhrzölle für Waren des Zolltarifabschnitts «Juwelier-, Uhren- und Silberwaren» («Joyería, Relojeria y Platería»), welche bis jetzt 5 % vom Wert bezahlten, um 5 % erhöht.

¹⁾ Aus dem Bericht des Konsulats geht nicht klar hervor, ob diese Erhöhung 5 % vom Wert oder 5 % vom bisherigen Zollbetrag beträgt; vermutlich ist das erstere der Fall.
200. 29. 8. 31.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Briefklammern-Neuheit!



Vorderansicht Seitenansicht

Einem längst gehegten Wunsche Rechnung trägt:

„Pack-an“ die neue Aktenklammer

zum mühelosen Anklammern von starken Aktenbündeln, Musterheften etc.

2-26

Nr. 500, vernickelt in Schachteln à 100 Stück

1 Schachtel Fr. —.90, 1) Schachteln Fr. 8.—

Kaiser & Co. A.-G. Bureaubedarf Bern

Geschäftshaus „zum grossen Pelikan“ Talacker 29

Auf 1. Oktober 1931 sind im Neubau
noch zu vermieten:

Magazine: Im Kellergeschoß und Hof-
keller, temperiert, mit

Warenaufzug . . . 550 m²

Im 3. Stock . . . 80 m²

Bureaux: Im Erdgeschoss . . 142 m²

Im 3. Stock . . . 182 m²

Sich zu wenden an

Locher & Cie., Talstrasse 12

Telephon 35.603



Flüssige
Toilette-
Seife

2855

Verlangen Sie die reich-
haltige Preisliste der
ältesten Firma dieses
Fabrikationszweigs:
Rumpf & Cie., Zürich
Toilettenfabrik



SCHREIB- TISCHE

und ganze Einrich-
tungen wie Herren-
zimmer, Speisezim-
mer, Schlafzimmer
in allen Preislagen
beziehen Sie wirk-
lich sehr günstig u.
mit Zahlungserleich-
terung im Möbel-
haus

Bureau-Möbelfabrik

W. Bucher, Kerns, Tel. 20.

Depot Luzern 88

Morgartenstr. 9. Tel. 23.12

Revisionen und Expertisen

von Buchhaltungen werden gründlich, fachgemäss und
zuverlässig durchgeführt von Dr. W. Kupferschmid, Buch-
haltung, Burdorf, Einschlagnweg 2. Tel. 6.32. 1987

ZÜRICH

Billige und doch moderne

Geschäftsräume

mit vielseitiger Verwendungs-
möglichkeit an besten Geschäfts-
lagen in Bahnhofnähe

finden Sie in jeder gewünschten Grösse
und Einteilung, wenn Sie
Tel. 38.630 anrufen

2310

Besten

Erfolg

haben

Inserate jeder Art

im

**Schweizerischen
Handelsamtsblatt**

Allgemeine Treuhand A.-G.

Basel

(1353 Q) 680.

Zürich

Aeschengraben 7 u. 9

Bahnholstrasse 20

Tel. Safr. 27.62

Tel. 527.68

Revisionen — Steuerfragen

Verwaltungen Gründungen Gutachten

Aargauische Kantonalbank

Wir geben gegenwärtig, solange Bedarf, neue Obligationen
aus gegen bar zu 3½ % und konvertieren fällig werdende
Obligationen bis auf weiteres noch zu 3¾ %. Die feste Anlage-
zeit beträgt in beiden Fällen 5 Jahre; die Titel sind nach deren
Ablauf beidseitig auf 1. Monate kündbar.

Auch der Zinsfuss für Sparkassagelder wird mit Wirkung
vom 1. September 1931 an von 3¾ % auf 3½ % herabgesetzt.

Aarau, den 26. August 1931.

2393

Direktion.